

# المياه الحية



حقل الرعاة

SHEPHERDS'  
FIELDS

في كل شيء اروم  
ان تكون ناجحاً وصحيحاً كما ان نفسك ناجحة

٣ يو ٢



كل عيد وانتم في عيش سعيد

الحلول الالهى

عيد المسيح عاد عاد الى الجبال والوهاد  
والناس طراً هللاً وبابتهاج رتلوا  
مجداً لسيد الانام بك يليق الاحترام  
اسعد جموع العالمين وحل فيهم اجمعين





## عن طريق التسلية

تعلم وعلم عائلتك وضيوفك

ان يعرفوا قصص ١٠٠ شخص من اهل الكتاب بواسطة لعبة

اشخاص الكتاب وثمنها خالص اجرة البريد ٥٠ ملا

## اكبر مجموعه

اناشيد وترايم ميلادية صدرت باللغة العربية تجدها في كتاب

جنة العباد في ترايم الميلاد وثمنه خالص اجرة البريد ٤٠ ملا

ودقر انغامه الشجية ٢٠ ملا

## جلديد

كتاب ترايم انتعاشية

ان كنت تطلب انتعاش كنيسةك فعليك بالتراتيل الانتعاشية تجد ١٠٨ منها في

كتاب نفحات الروضة في ترايم النهضه

ثمنه بدون اجرة البريد ١٥ ملا

اطلب جميع هذه من ادارة مجلة المياه الحية القدس

## ملحوظة

وردت علينا مقالات لعدد الميلاد لم تتمكن من نشرها لوصولها متأخرة

## تنبيه

ما زال الرب يطلب اناساً شكورين يخبرون بما صنعه لهم ورحمهم فليتكلم تغارون

على اسمه وتشهدون لجوده بالشكر تدوم النعم



# عدد الميلااد المصور

ويكون في ذلك اليوم ان

## الميالا الحية

تخرج من اورشليم ركة ١٤ : ٨

صاحبها  
ومحررها المسؤول  
فيليل اسمع غبريل  
س. ب. ب. ٦٢١ القدس

**Al Miyah Ul Haiyah**

A Revival Monthly

قيمة  
الاشراك السنوي  
١٠٠ مل في الداخل  
١٥٠ مل في الخارج

عدد ٨

كانون اول ١٩٣٥

السنة الاولى

في كل شيء ازوم  
ان تكون ناجحاً وصحيحاً كما ان نفسك ناجحة

٣ يو ٢



كل عيد واثم في عيش سعيد

الجالول الالهى

الى الجمال والوهاد

عيد المسيح عاد عاد

وبابتهاج رتسلوا

والناس طراً هالوا

بك يليق الاحترام

مجداً لمسيد الانعام

وحل فيهم اجمعين

اسعد جموع العالمين



## بشرى

بشراكمو بشراكمو يسوع قد اتاكمو  
نعم اى نعم فدى ثم اعلى ممجداً  
فبايعوه يا بشر واحيوا بعز وظفر



## استقبال الملك

١ هيا ارفعوا ارتاجكم هيا افتحوا ابوابكم  
كي يدخل الرب القدير ويمنح الارض الحياة  
« الحمد للعظيم »  
٢ طوبى لأرض او بلد والف طوبى لقلوب  
منه الهناء والحبور فالحمد للمجيد  
٣ اهلاً أيا ربى يسوع ادخل وزدنى نعمة  
بروحك اقتد قدمي لاهمد الغفور  
سيدها الرب الاحد يحتلها هذا المهبوب  
وكل اسباب السرور والمسعد المنير  
فتحت قلبي بخشوع واملاً كيأنى بهجة  
الى ديار المنعم على مدى الدهور



## الغاية من العيد



ليس العيد لمن لبس الجديد

بل لمن آمن من الوعيد

ان كلمة العيد صادرة من فعل اعاد ومعنى اعاد الشيء اي راجعه وكرره فمعنى العيد اي مراجعة الحوادث التاريخية التي جرت في الماضي وتكرار التأمل بها . فالغاية من العيد اذا هي ان نرجع بالعقل والافكار الى الحوادث القديمة التي جرت في الماضي لتتخذها عبرا في الحاضر ونورا للمستقبل وبمناسبة عيد ميلاد ربنا يسوع المسيح وجب علينا كمسيحيين ان نراجع ما اعلنه الكتاب المقدس من نبوات عديدة في العهد القديم عن ولادة المسيح ثم نراجع تكميمها في العهد الجديد . واذا تعمقنا بدرس نبوات ميلاد المسيح نرى للمسيح ولادتين روحية وجسدية واحب ان ابحث فقط عن ولادته الروحية فاقول :

ان ولادة المسيح الروحية هي صدور روحانيته الالهية من الله منذ الازل كصدور الشعاع من النور . فالله تعالى نور معنوي ازلي يصدر منه شعاع معنوي ازلي وحرارة معنوية ازلية . ولان الله مصدر الشعاع والحرارة سمي الاب بالمعنى المجازي . ولان الشعاع صدر منه سمي الابن بمعنى الصدور وحياة الاب والابن او حرارة النور والشعاع سمي الروح القدس .  
ومنذ عشرين قرنا في ٢٥ اذار تجسد ابن الله من العذراء المباركة



وفي مثل هذا اليوم ٢٥ كانون الاول ولد منها في مغارة «بيت لحم» ولان  
مسيحنا القدوس سماوي وبتجسده من العذراء المباركة صار ارضيا مثلنا  
وحب بحكم الضرورة ان نصير سماويين مثله بسمو الخلق وقداسة الصفات  
وطهارة الحياة وطهارة القلب والافكار وصفاء الضمير والوجدان ، ومن لا  
يصير سماويا فهو ليس مسيحيا بل انسانا دنيويا ولا فرق بينه وبين الوثني  
بنظر الله ولو كان اتقى المتدينين بنظر نفسه وغيره .

فليس العيد لمن لبس الجديد بل لمن آمن من الوعيد  
اي من الهلاك فاذا كنت يا قارئ العزيز حتى الساعة لم تصير سمويا  
فتق بأنك هالك عن اكيد فاغتنم فرصة ذكرى عيد ميلاد المسيح القدوس  
واتخذة مخلصا وشفيعا لك ووسيطا بينك وبين الله بواسطته يهبك الله  
عفوہ ورضاه بواسطته يقدسك و يصيرك سمويا .

كل عام وانت بخير «الياس توتر»



ذكرى

في مثل هذا اليوم قد	تجسد الرب الاحد
في ارضنا ارض البوار	نور السماء قد اناور
والان كل من يريد	ويقبل الفادي المجيد
يسوعنا ياتي اليه	ويسكب الروح عليه
وتم فيه سولد	بغده وريثا يسعد

## احدوة العذراء



- ١ جند العلاء خفقوا السير بين النجوم  
 طفلي ينام نوم الهناء هدئوا حالا هذا الهواء  
 ٢ جاء وبات مهداً حقيراً طفلي العظيم  
 وهو يحتاج يوماً مريحاً  
 ٣ ناب الصقيع هدّد طفلي طفلي ينام ونوم الهناء  
 نيس لادي ما أغطيه  
 جند العلاء حالا تعالوا قوموا صفوا حول رضيعي  
 حتى ينام نوم الهناء خفقوا السير بات يا هواء



## السموي الغريب

- ما كان في المنزل مكان له فجعلوا في مذود فراشه  
 جاء لكي يخلص الخلائق وهم جنوده ما عطوه اللائق  
 هذي حقيقة غدت ولم تزال لا موضع لمعان الرب الازان  
 هيا اسمعو اليوم صدى احراسكم يرن قاثلاً اتي خلاصكم  
 افسح اخي للرب في منزل كما تحفظ برغد انت مع عيالكا  
 افسح اخي للرب في اشغالكا يحل كل عقدة تهولكا  
 افسح اخي للرب ضمن قلبكا وهو يزال منه كل همكا  
 افسح اخي للرب اعطه مكان في الشغل في البيت وفي كل الجنان  
 ثم اصرخن مجاهداً ومعاننا : « نلنا الفدى فقد اتي مسيحنا »



ولما راوا النجم فرحوا فرحاً عظيماً  
وقدموا له هدايا

مت ٢ : ١١

هداياتنا

ليست الحياة سوى سياحة في برية العالم . وغاية هذه السياحة يلزم ان تكون وجود الملك والسجود له . هذا ما طلبه المجوس وهذا ما فازوا به . ان لم يكن هذا غرضنا في الحياة فسعيننا واحتملنا مشقات السفر في برية العالم تكون خسارة . يا من اضعف نجمك اخرج من محيط المجد العالمي الزائل فتعود ترى نجمك وتفرح فرحاً عظيماً .  
و ثم ماذا ؟

ثم نجد الملك وتفتح كنوزك وتقدم له هدايا :

( ا ) الرب يقبل ذهبنا : المال الفاني لسد عوز البؤساء لابهتاج الحزاناء لرفع لواء يسوع واذاغة بشرى الخلاص لعيش خدامه الساهرين على رعيته . والذهب يعني ايضاً فرحنا وسرورنا ، افتخارنا وفلاحنا ، رغد العيش والطرب والضحك . لنكسر جميع هذه تكريساً يجعلنا نفتتح كنوزنا ونقدمها لملكنا فرحين .

( ب ) والهدية الثانية هي اللبان : البخور هو سجودنا وعبادتنا . ليس فقط في اجتماعاتنا الجمهورية بل خشوع القلب المتعبد اللاهيج في ناموسه نهائراً وليلاً . « اسجدوا للرب في زينة مقدسة . » ان لم تكن الحياة اليومية من الاثنين الى السبت حياة سجود لا تكون عبادتنا الجمهورية سجوداً حقيقياً .



(ج) واخيراً المر : ما هو المر ؟ هو الموت ، هذا هو بذار الكنيسة ! لما تتفرج في  
ايام الميلاذ على كنيسة المهد وعلى كافة الكنائس المسيحية القديمة و بينها التي تحولت  
جوامع . دعونا لا ننسى دم القديسين المسفوك حتى انشئت هذه الكنائس . بالمر الذي  
قدمه اباؤنا القديسون لملكهم شاد الرب معايدته في بلادنا المحبوبة .

وليس الامل بعيداً حينما يضطر بعضنا ان يعيد تقديم هذا المر لسيدهم لما تحصل  
النهضة الروحية ويفار اولاد الله على صالح مواطنيهم الابدی .  
طوبى لمن يوجد اهلاً لذلك !

و يعني المر ايضاً موت الذات . لما تلبى النفس دعوة محبة المسيح التي تحصرها ،  
لما ترضى بموتها الكفاري . لما تقبل بحساب الذات تكون مقدمة المر للملك عنده .

تعال يا اخي المسيحي ! تعال معي الى بيت لحم الروحية ! تعال راقني الى مهد ابن  
الله ، ملك الملوك ورب الارباب ! ودعنا نسجد لطفل الميلاذ بالروح والحق . نفتح له  
كنوزنا ونقدم له هدايانا ، نفاذي في سبيله بذهبنا ( المال ) ، بلباننا ( العباداة ) ، وبمرنا  
( الحياة والذات ) . — وهو كم يسر بمثل هذه الهدايا .

### صدى الفداء

في مولد الطفل المسيح	يبتهج الفادي الديح
يسر حقاً اذ يرى	جميع احياء الوري
معيدين عيده	ورافعين ينده
مع الصغار يفرح	اذ بالهدايا يمرحوا
ومع جميع من وهب	يرنوا بلطف وطرب
ويذكر اليوم الذي	فيه بدا في المذود
اذ جاء للارض صغير	في قط مثل الحقيير
غدا عطية لنا	وهبنا اسعدنا





### إيمان هتي الصغيرة بالمسيح



كان مبشر بالانجيل يتكلم ذات يوم مع ابنة تبلغ من العمر  
ثمانى سنين كانت تأتى عادة الى كنيسة .

فقال « يا هتي اذا فرضنا ان المسيح جاء هذه الليلة ف اين تكونين ؟ »  
قالت « اتي موقنة اني اكون معه » .  
قال « كيف تعلمين ذلك ؟ » .

اجابته على الفور « كيف وهو الذي احبني والكتاب المقدس يقول  
انه مات لاجلنا . فبالتالى قد مات ايضا لاجلي » .  
فقال « الاتخافين من الموت يا هتي ؟ » .

اجابت « لا فان يسوع قد نزع عني خطاياي وعندهم » .  
قال « اذا كان المسيح قد خلص اللص واخذ معه . فانت من تأخذين معه ؟ »  
قالت « عندي خمسة اخذهم معي » .  
فسألها ما المراد بذلك .

قالت عندي اخ صغير اسمه تشارلي وعمه اسمها سوسان وابنة عم اسمها  
ندي واولاد عمي ندي وفردى . وجميعهم مستعدون للذهاب معي الى يسوع »  
فترون انه عندما ادركت تلك الابنة الصغيرة اقتتاد المشرق من العلاء  
لنفسها . وغسل يسوع خطاياها . امتلأت فرحا حتى انها لم تعد قادرة على  
النوم فى تلك الليلة .

اما اخوها تشارلي فقال لها « الا تذهبين للنوم يا هتي » .  
قالت « ان عندي شيئا سرتى جدا فطير النوم من عيني واذا حصلت







مره جبر يا بسبه في من البيت .

ثم رجعت المتعبة الى نفسها ورفعت قلبها الى طفل ميلاد قائلة : « ايها القرب العزيز  
مالك ! » ثم فرغت ثقلها بتهيدة عميقة .

افجأة تسمع صوتاً يقول : « ماذا عندك في البيت »

بت متبهدة : ماذا عندي ؟ ليس عندي سوى بعض الصعدين النورعه .

فقال الصوت : ضعها على المائدة و استعيري من جبر تلك اوعية فارغة اخرى . لا

العدد !

انتبه تماماً ! هذه هي عين السمكات التي قاذ الصوت الاكثر ولا تقل .

هاتك اوعية الفارعة . ليس ما يا كاون وثيابهم رفيعة وبالية ! » فقال : « اتنى فقط ! »

فانفتح باب البيت ودخل شخص وحيد بتحية لطيفة . ثم وضع هبة مالية على

المائدة وخرج كما اتى . ثم جاء اخرون وجاموا الخبز والمحمول مائل المائدة على اوعيتها .

الصحنون متلات ولم ينقطع تيار جالين . وخطر لاولاد ان يذهبوا الى الجيران

و يستعيروا اوعية فارغة ليست قليلة . و متلات جميعها . وحضرت ايضا لاقمشه

والثياب للصغار والكبار . والعب الاولاد . وجرى ذلك في ظرف خضات قصيرة وبالتتابع

كأنهم لاشخص متو عدون مع زبدهم لكن يعرف حدهم شيئاً عن الآخر .

و بعد ذلك عندما هدأت الحكة غصت الهدايا المأثمة من أولها إلى آخرها خيال  
الأمومة المذهولة منها ترى مناما لذيذا . بيد ان كيانها صرخ فيها قائلا : « جفا ان الرب  
في هد لك » . « و داب فابها حمد و تسديرا .

نم خطر لها كيف ان زوجها وهو على فراش موت خاطبها وقال : « لا تبكي بل الرمي  
لجنة . و ان ربك معك و لا يردك . »

و قد كدت حينئذ ان الرب كان يتكلم بغير زوجها . و امتلا قلبها ثقة و امانا و عظم  
تحتاجها لتأكدها ان رجائها من اولاد الله و انبأ لا بد ان تلتقي به في الهواء .

و خذلها انبأ عادت و حصلت عذبة القمد . و ان علاوة روحه جديدة تشب في تلك

عن جند بسيد



## تفسير الكتاب الامير كية

سايه عبر في القدس عز ٧ : ٦ ١٠ : ٨ : ٢١ ٣٢

من اعلى كل طالبه لاجير عز ٨ : ٢٢ .

عجدة الرب بالصوم والصلاة : افصح وسنة لنوال رضى الله

و الصلاة ( نو ٣٧ : ٢ ) يا فاز الرسل ( اح ١٣ و ١٤ )

سنة او اجبر . لكن بقوة برفع اعتمادنا عن القوت واستسلامنا

بالتواضع امامه : طلبوا طريقا مستقيما .

بني الله يكون صاب وجهه البشر جريته . كنائسنا فطرة لاستنجدنا

بمصاريفها عوضا عن التمسك بابه ( في ١٩ : ٤ ) ب- الوصول تحت

مرت سفرتهم في البرية مدة اربعة اشهر و بدون حراس او سلاح

ثمينه . تأمل حضر الطريق . حماية الله افضل من اعظم جيش . يوصا .

لمنا الامين .

في ٨ : ١٠ ول نحيا بين سور القدس فح ٤ : ٦ -- ٢١

لحفظ : وكان للشعب قلب في العمل فح ٤ : ٦

المغزى -- ( ا ) معبقات شتى : ليس ما يغضب اعداء الله مثل نوح جحش حشمة

اولاده . حنا يرون كنيسته ناحية يعملون على حرايتهم لما كان امرا بيل في دل واسوار

ورشاجم خربة كان سلباط ورفاهه راضين . افرح لما يبيع غيبك العالم ويتردوكت من

خدمة ناحية . تميزوا في اجتماع سرى . تأمر الثريسون حتى يسوع وحي يواس .

الصلاة مفتاح لفرج . صلاة وعمل ليس صلاة ونوم . اقرب اليكثير يمكن الله

( ب ) شهير الظاهر : اباء الله لا يخافون العبد . اعتمادهم ليس حتى اتسمهم .

ربهم . لندكر السيد والنجارب . ذكرى اعمال الرب تشجعنا ان نحدد في حشمة .

بفضل مشورة الاعداء .

في ١٥ : ١٠ من عبر م ١٠ : ١٠

محفظ : فاج كلامنا يسر من ١٩ : ١٣٠





4. *yo*

Y ve  
o fe

and

and  
/ /

1



117

1



10



## MERRY CHRISTMAS!

Merry Christmas! Merry Christmas!  
Merry, merry Christmas-day!  
Glad we hail thy golden light,  
Dawning o'er the earth so bright;  
Welcome to the NEW-BORN KING,  
Joyfully we sing.



Christ has come, the GIFT OF OF GOD;  
Angels are the tidings bringing,  
While thro' all the heav'ns abroad  
Praises they are singing.  
Let us answer back to them,  
With our happy hearts and voices;  
For the CHILD OF BETHLEHEM  
Give we thanks and PRAISE.



Happy GREETINGS, cheerful mirth,  
Well may sound thro' all the earth,  
FOR to-day the JOY OF HEAVEN  
UNTO US IS GIVEN

CHRIST has come to put to flight  
All the gloom of sin and sorrow,  
Come to lead us out of night,  
To a fairer morrow.

Gladly let us follow HIM,  
Love HIM, trust HIM, serve HIM ever,  
Till HE, from earth's twilight dim,  
LEADS TO PERFECT DAY.



# Special Christmas Number

ZECH. 14:8  
LIVING WATERS

## AL MIYAH UL HAIYAH

SHALL GO OUT FROM JERUSALM

Edited by  
Mr. C. A. Gabriel  
P.O.B. 621 Jerusalem

A  
REVIVAL  
MONTHLY

Yearly Subscription  
100 Mils in Palestine  
150 Mils in other lands



TO

WISH YOU

A MERRY CHRISTMAS

Behold;

I bring you GOOD Tidings of great joy!

Just a loving Christmas Greeting  
And a GOOD WISH ever true  
Do I Send, while Time is fleeting  
Full of Joy and Bliss to YOU



O may this CHRISTMAS - TIDE  
All Joy with YOU abide!  
And May the yearly GUEST  
Fill you with PEACE and Rest!



When you read your BIBLE

you NEED to KNOW

Where the BIBLICAL PLACES are

And what they are called to-day

The PILGRIM'S VOCABULARY

is YOUR BEST UPTODATE help on this subject

The names are given in English, Arabic and HEBREW

Price postpaid per copy 50 Mils

To be had from C. A. Gabriel P.O.B. 621 Jerusalem

### THE INTERNATIONAL UNIFORM S. S. LESSONS IN ARABIC

THE AL MIAH UL HAIYAH magazine

is giving the I. U. S. S. lessons, the Golden Text and a GIST of the lesson IN ARABIC. Your S. S. teachers and students ought to get a copy of the magazine. Order it for them or let them subscribe for it!

ONLY 100 Mils per Year

LESS THAN 1 Piaster a Month

With this COPY you are getting the 8th number of the magazine. Do please send in your SUBSCRIPTION!

رجاء

قد تكون دفعت اشتراكك السنوي ولك مزيد الشكر. لكن افكرت انه  
بامكانك ان تربح مشتركا جديداً لمجلتك؟ صل لاجل واحد كلمه اعطه عدد العيد  
ليراه نحن غايتنا الانتعاش فعلينا بالصلاة وان نسعى ايضاً



# AL MIYAH UL HAIYAH



كنيسة المهد



CHURCH  
OF  
NATIVITY

TO  
WISH YOU  
A MERRY CHRISTMAS

Behold;

I bring you GOOD Tidings of great joy!  
Just a loving Christmas Greeting  
And a GOOD WISH ever true  
Do I Send, while Time is fleeting  
Full of Joy and Bliss to YOU



O may this CHRISTMAS - TIDE  
All Joy with YOU abide!  
And May the yearly GUEST  
Fill you with PEACE and Rest!